



# ท่านต้องการความช่วยเหลือทางด้านกฎหมายไหม?

**LawAccess NSW** เป็นบริการฟรีทางโทรศัพท์ของรัฐบาล ที่ให้ข้อมูลหรือคำแนะนำและการส่งต่อด้านกฎหมาย สำหรับผู้ที่มีปัญหาด้านกฎหมายในรัฐนิวเซาท์เวลส์

## เราสามารถช่วยท่านได้อย่างไร?

หากท่านไปขึ้นศาล หรือมีปัญหาด้านกฎหมาย หรือมีข้อสงสัยเกี่ยวกับกฎหมาย เราสามารถช่วยให้ท่าน ได้รับความช่วยเหลือที่ท่านจำเป็นต้อง

เรามีเจ้าหน้าที่ฝ่ายบริการลูกค้าที่สามารถ:

- ให้ข้อมูลทางด้านกฎหมายที่จะช่วยเกี่ยวกับปัญหาด้านกฎหมายของท่าน
- จัดหาเจ้าหน้าที่ด้านกฎหมายที่จะให้คำแนะนำแก่ท่านทางโทรศัพท์ หากท่านมีคุณสมบัติตรงตามเกณฑ์ ที่จะได้รับคำแนะนำด้านกฎหมายของเรา
- ส่งต่อท่านไปยังหน่วยบริการด้านกฎหมาย หรือส่วนที่เกี่ยวข้องอื่น ๆ ที่จะสามารถให้ความช่วยเหลือท่านได้ดีที่สุด
- ส่งข้อมูลที่จะสามารถช่วยเกี่ยวกับปัญหาด้านกฎหมายของท่าน

LawAccess NSW จัดตั้งขึ้นเพื่อช่วยผู้ที่ยากที่จะเข้าถึงการบริการฟรีด้านกฎหมาย เราช่วยลูกค้าโดยเฉพาะผู้ที่:

- อยู่ในเขตภูมิภาคและในชนบทของรัฐนิวเซาท์เวลส์
- เป็นชาวพื้นเมืองหรือชาวเกาะทอร์เรส สเตรท
- มีความพิการ
- ผู้ที่มาจากภูมิหลังที่มีวัฒนธรรมและภาษาที่แตกต่างกัน
- มีความเสี่ยงต่ออันตราย

เราทราบว่า มีเหตุผลอื่นอีกหลายเหตุผลที่ทำให้คนเข้าถึงบริการด้านกฎหมายที่เหมาะสมได้ยาก เจ้าหน้าที่ ฝ่ายบริการลูกค้าของเราได้รับการฝึกมาเพื่อช่วยให้ท่านได้รับความช่วยเหลือที่ท่านจำเป็นต้อง

## ปัญหาด้านกฎหมายประเภทไหนที่เราสามารถช่วยท่านได้?

เราสามารถช่วยท่านเกี่ยวกับปัญหาด้านกฎหมายหลายประเภท ได้แก่:

- ปัญหาหนี้สินและเครดิต
- กฎหมายครอบครัวและความสัมพันธ์ฉันท์สามีภรรยาที่ไม่ได้จดทะเบียนสมรส
- ปัญหาทะเลาะวิวาทกับเพื่อนบ้าน
- พินัยกรรมและทรัพย์สินสมบัติ
- ปัญหาการฝ่าฝืนกฎจราจร
- กฎหมายการว่าจ้างงาน
- กฎหมายคดีอาชญากรรม
- คำสั่งศาลเกี่ยวเนื่องกับการใช้ความรุนแรง (Apprehended Violence Orders - AVOs)
- กฎหมายผู้บริโภค
- อุบัติเหตุจากยานพาหนะ
- การร้องทุกข์เกี่ยวกับทนาย

## ท่านสามารถติดต่อเราได้อย่างไร? ทางโทรศัพท์

ท่านสามารถติดต่อเราได้ที่ **1300 888 529**  
ระหว่างเวลา 9 โมงเช้าถึง 5 โมงเย็น  
วันจันทร์ถึงวันศุกร์ (ยกเว้นวันหยุดราชการ)

หากท่านมีปัญหาด้านการพูดหรือการฟัง ท่านสามารถติดต่อเราได้ฟรีที่ **1300 889 529** ระหว่างเวลา 9 โมงเช้าถึง 5 โมงเย็น วันจันทร์ถึงวันศุกร์ (ยกเว้นวันหยุดราชการ)

### บริการล่ามและการแปล (TIS)

ท่านสามารถติดต่อเราผ่านทางบริการล่ามและการแปล (TIS) ได้ฟรีที่ **131 450 TIS** จะจัดหาล่ามภาษาไทย แปลให้ทางโทรศัพท์ขณะที่ท่านติดต่อกับเรา TIS เป็นบริการฟรีและเป็นความลับ

### LawAccess ทางอินเทอร์เน็ต

เว็บไซต์ของเรา [www.lawaccess.nsw.gov.au](http://www.lawaccess.nsw.gov.au) เป็นจุดเริ่มแรกที่ดีที่สุดที่จะหาข้อมูลเกี่ยวกับปัญหาด้านกฎหมายหรือข้อสงสัยเกี่ยวกับกฎหมาย

การใช้เว็บไซต์ของเรา ท่านจะสามารถเข้าถึง:

- แหล่งข้อมูลด้านกฎหมายที่อ่านเข้าใจง่ายกว่า 2000 ที่ เช่น แผ่นข้อมูลแบบฟอร์มและสิ่งตีพิมพ์ต่าง ๆ
- ง่ายที่จะหาข้อมูลด้านกฎหมายภายใต้ขอบเขตกฎหมายทั่วไป เช่น หนี้สินกฎหมายครอบครัวและเพื่อนบ้าน
- แหล่งข้อมูลกฎหมายและสิ่งตีพิมพ์จากหน่วยงานด้านกฎหมายของรัฐบาลและไม่ใช้รัฐบาล เช่น Legal Aid NSW, Community Legal Centres และศาลครอบครัวหรือท้องถิ่น

เว็บไซต์ของเราจะง่ายที่จะค้นหาและมีให้ดูได้ตลอดเวลา

### บริการส่งต่อทนาย

ท่านจำเป็นต้องการทนายเอกชนหรือไม่ หากท่านจำเป็นต้องการทนายเอกชน เราสามารถติดต่อกับ Law Society of NSW เพื่อขอรายชื่อทนายเอกชน สามแห่งในบริเวณที่ต้องการหรือในขอบเขตกฎหมายด้านที่ท่านต้องการ แล้วส่งไปให้ท่านทางไปรษณีย์ แฟกซ์ หรือทางอีเมล

### ข้าพเจ้าสามารถขอคำแนะนำทางกฎหมายจาก LawAccess NSW ได้ไหม?

เรามีเจ้าหน้าที่ด้านกฎหมายที่สามารถให้คำแนะนำด้านกฎหมายทางโทรศัพท์ แต่เราไม่สามารถให้คำแนะนำด้านกฎหมายแก่ทุกคนได้ การขอรับคำแนะนำด้านกฎหมาย ท่านต้องมีคุณสมบัติตรง ตามเกณฑ์ที่จะได้รับคำแนะนำด้านกฎหมายของเรา และต้องเหมาะสมที่จะปรึกษาได้ทางโทรศัพท์

### ข้าพเจ้าสามารถขอ Legal Aid (ความช่วยเหลือทางกฎหมาย) ได้ไหม?

ท่านสามารถขอ Legal Aid ได้หรือไม่ ขึ้นอยู่กับประเภทของปัญหาด้านกฎหมายของท่านและรายได้ของท่าน หากท่านไม่แน่ใจว่า ท่านจะขอ Legal Aid ได้หรือไม่ เจ้าหน้าที่ฝ่ายบริการลูกค้าของเราจะช่วยตรวจสอบว่า ท่านสามารถได้รับบริการจาก Legal Aid หรือไม่ และจะช่วยท่านกรอกแบบฟอร์มขอใช้บริการของ Legal Aid

### ทำไมเราส่งต่อไปให้หน่วยบริการอื่น?

หลังจากรับฟังปัญหาด้านกฎหมายของท่านแล้ว เจ้าหน้าที่ฝ่ายบริการลูกค้าของเราอาจจะระบุว่า จะดีกว่า ถ้าท่านได้รับการช่วยเหลือจากหน่วยบริการเฉพาะด้าน บางทีการแก้ปัญหาทางกฎหมายของท่านอาจจะเหมาะสมกว่าที่จะมาพบทนายด้วยตนเอง เจ้าหน้าที่ฝ่ายบริการลูกค้าของเราจะต้องให้แน่ใจว่า ท่านได้ติดต่อกับหน่วยบริการที่เหมาะสมที่สุด

LawAccess NSW เป็นความคิดริเริ่มของ Attorney General's Department of NSW, Legal Aid NSW, Law Society of NSW และ NSW Bar Association.

© รัฐนิวเซาท์เวลส์ผ่าน LawAccess NSW, Attorney General's Department. ท่านสามารถใช้งานนี้เพื่อจุดประสงค์อื่นได้ได้อย่างอิสระ นอกจากเพื่อผลประโยชน์ มิถุนายน 2008 ISBN 978-1-921301-74-2.

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมในรูปแบบอื่น ๆ ติดต่อ LawAccess NSW ที่ 1300 888 529 (สำหรับผู้พิการ 1300 889 529)

